

# ***DUAL-SYRINGE DISPENSER***

## **Instructions for Use**

**DE**



Bringing Science to  
the *Art* of Dentistry™

IN-163R2  
Rev. 10/11

Bisco, Inc.  
1100 W. Irving Park Rd.  
Schaumburg, IL 60193  
U.S.A.  
847-534-6000  
1-800-247-3368

**CAUTION:** U.S. Federal law restricts this device to sale by or on the order of a licensed Dentist.

# DUAL-SPRITZEN DISPENSER

## ALLGEMEINE INFORMATIONEN

Der DUAL-SPRITZEN DISPENSER von BISCO ist für alle Dual-Spritzen von BISCO geeignet. Der DUAL-SPRITZEN DISPENSER ermöglicht dem Anwender das einfache und präzise Austragen von Material mit einer höheren Viskosität durch eine Mischkanüle.

### Vorsichtsmaßnahmen:

- Um Polymerisation oder Verstopfen zu verhindern, sollte die Mischkanüle bis zur nächsten Anwendung auf der Dual-Spritze verbleiben.
- Wenn der DUAL-SPRITZEN DISPENSER intraoral verwendet wird, reinigen Sie ihn gemäß der unten stehenden Angaben.

## GEBRAUCHSANWEISUNG

### Die Dual-Spritze in den Dispenser einlegen:

1. Drücken Sie den Hebel am Ende des Dispensers, um den Kolben in die Position zu bringen, in der die Dual-Spritze eingelegt werden kann. Solange Sie den Hebel gedrückt halten, kann der Kolben vor- und zurückgeschoben werden.
2. Entfernen Sie den Austragekolben am Ende der Dual-Spritze, die in den Dispenser eingesetzt werden soll. Ziehen Sie hierzu den Kolben kräftig zurück. Bewahren Sie den Kolben auf, um weiterhin Material auch ohne den Dispenser austragen zu können.
3. Die Dual-Spritze last sich nur in einer Ausrichtung in den Dispenser einlegen. Sie erkennen die richtige Ausrichtung anhand der Spritzenform und der Vorderseite des Dispensers. Schieben Sie die Spritzenkartusche in den Dispenser, bis Sie ein Klicken hören. Das Klicken bestätigt, dass die Spritzenkartusche komplett eingelegt und fixiert ist.

### Die Verschlusskappe der Dual-Spritze entfernen und die Mischkanüle aufsetzen:

1. Um die Verschlusskappe zu entfernen, drehen Sie sie im 90 Gradwinkel entgegen dem Uhrzeigersinn und ziehen Sie sie ab.
2. Drücken Sie den Abzug des Dispensers, bis etwas Material aus beiden Kammern der Spritzenkartusche austritt. Wischen Sie dies auf einen Mischblock.
3. Wählen Sie eine Mischkanüle aus.
4. Setzen Sie die kleine „V“-förmige Erhöhung am Anfang der Mischkanüle auf die „V“-förmige Vertiefung an der Spritzenkartusche. Drücken Sie die Mischkanüle auf die Dual-Spritze und drehen Sie sie im 90 Gradwinkel im Uhrzeigersinn.
5. Tragen Sie die benötigte Menge des Materials aus, indem Sie wiederholt den Abzug drücken. Um Polymerisation oder Verstopfen zu verhindern, sollte die Mischkanüle bis zur nächsten Anwendung auf der Dual-Spritze verbleiben.

### Entnahme und Sterilisation/Desinfektion:

1. Um die Dual-Spritze aus dem Dispenser zu entnehmen, drücken Sie den Hebel am Ende des Dispensers und ziehen Sie den Kolben vollständig zurück. Ziehen Sie die Dual-Spritze seitwärts aus dem Dispenser. Wenn sich die Dual-Spritze nicht bewegen lässt, drücken Sie noch einmal den Hebel am Ende des Dispensers und ziehen Sie den Kolben zurück. Der Kolben muss komplett zurückgezogen sein.
2. Desinfektionsmethode: Reinigen Sie den Dispenser mit einer Ethanol-Lösung oder einem dentalen Reinigungsfeuchttuch.
3. Sterilisationsmethode: Der Dispenser kann im Autoklaven mit einer maximalen Temperatur von 132° Celsius sterilisiert werden. Bei höheren Temperaturen sind Verformungen des Kunststoffes möglich, aus dem der Dispenser hergestellt ist. Details erhalten Sie vom Hersteller des Autoklaven. Verwenden Sie den Dispenser nicht, bevor er vollständig abgekühlt ist.

**GARANTIE:** BISCO, Inc. erkennt seine Verpflichtung zum Ersatz von fehlerhaften Produkten an. BISCO, Inc. übernimmt keine Haftung für direkte und Folgeschäden oder -verluste, die aus der beschriebenen Verwendung oder Nichtverwendung der Produkte entstehen. Vor der Verwendung obliegt es der Verantwortung des Verwenders, die Angemessenheit des Produkts für die gewünschte Verwendung zu bestimmen. Der Verwender übernimmt die damit verbundenen Risiken und Haftung.

BISCO, Inc.  
1100 W. Irving Park Rd.  
Schaumburg, IL 60193  
U.S.A.  
847-534-6000  
1-800-247-3368  
[www.bisco.com](http://www.bisco.com)

 BISCO France  
120, allée de la Coudoulette  
13680 Lançon de Provence  
France  
Tél. : 33-4-90-42-92-92